



Kontakty z Mediami i
Informacja

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej
KOMUNIKAT PRASOWY nr 110/10
Luksemburg, 9 listopada 2010 r.

Wyrok w sprawach połączonych C-92/09 i C-93/09
Volker und Markus Schecke GbR i Hartmut Eifert / Land Hessen

Uregulowana Unii w sprawie publikacji informacji dotyczących beneficjentów europejskich funduszy rolnych są w części nieważne

Obowiązek publikacji nazwisk osób fizycznych będących beneficjentami takiej pomocy oraz dokładnych kwot przez nie otrzymanych nie jest środkiem proporcjonalnym w świetle celu przejrzystości

Prawo Unii dotyczące finansowania wydatków ponoszonych w ramach wspólnej polityki rolnej przewiduje, że państwa członkowskie zapewniają coroczną publikację ex post wykazu beneficjentów Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) i Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) oraz kwot otrzymanych przez każdego beneficjenta w ramach każdego z tych funduszy¹.

Na stronie internetowej niemieckiego federalnego instytutu rolnictwa i żywienia („Bundesanstalt”) udostępnia się publicznie nazwy lub nazwiska beneficjentów pomocy z EFRG i EFRROW, miejscowości, w której mają siedzibę lub zamieszkują, wraz z jej kodem pocztowym oraz kwoty otrzymane w danym roku. Strona ta wyposażona jest w wyszukiwarkę.

Volker und Markus Schecke GbR – przedsiębiorstwo rolne (sprawa C-92/09) i Hartmut Eifert – rolnik indywidualny (sprawa C-93/09) z tytułu roku budżetowego 2008 złożyli we właściwym organie lokalnym wnioski o środki pochodzące z EFRG lub EFRROW, które zostały uwzględnione decyzjami z grudnia 2008 r.

W swoich skargach Volker und Markus Schecke GbR i Hartmut Eifert żądają od Verwaltungsgericht Wiesbaden (sąd administracyjny w Wiesbaden, Niemcy), by zobowiązał Land Hessen do niepublikowania dotyczących ich danych. Ponieważ sąd krajowy stoi na stanowisku, że wynikający z przepisów Unii Europejskiej obowiązek publikacji tych danych przez Bundesanstalt stanowi nieuzasadnione naruszenie podstawowego prawa do ochrony danych osobowych, zwrócił się do Trybunału o zbadanie ich ważności.

Trybunał stwierdził, że z jednej strony uznane w Karcie praw podstawowych poszanowanie życia prywatnego w kontekście przetwarzania danych osobowych obejmuje każdą informację dotyczącą zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej, a z drugiej strony, że ograniczenia prawa do ochrony danych osobowych mogą być uzasadnione, jeżeli odpowiadają tym, które są dopuszczane w ramach europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności.

Trybunał zauważył następnie, że publikacja na stronie internetowej imiennych danych dotyczących beneficjentów EFRG i EFRROW i dokładnych kwot przez nich otrzymanych stanowi z tego względu, że dane te stają się dostępne osobom trzecim, naruszenie prawa zainteresowanych beneficjentów do poszanowania ich życia prywatnego w ogólności i ochrony ich danych

¹ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (Dz.U. L 209, s. 1), zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1437/2007 z dnia 26 listopada 2007 r. (Dz.U. L 322, s. 1), i rozporządzenie Komisji (WE) nr 259/2008 z dnia 18 marca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 w zakresie publikowania informacji na temat beneficjentów środków pochodzących z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) i Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (Dz.U. L 76, s. 28).

osobowych w szczególności. Naruszenie takie może być uzasadnione jedynie, jeżeli jest przewidziane ustawą, szanuje istotę tych praw oraz z zastrzeżeniem zasady proporcjonalności jest konieczne i rzeczywiście odpowiada celom interesu ogólnego uznanym przez Unię lub potrzebom ochrony praw i wolności innych osób. Ponadto odstępstwa od ochrony danych osobowych i jej ograniczenia powinny ograniczać się do tego, co jest absolutnie konieczne.

W tym kontekście Trybunał stwierdził, że wprowadzenie w demokratycznym społeczeństwie podatnicy mają prawo do informacji o wykorzystaniu środków publicznych, niemniej jednak odpowiednie wyważenie różnych podlegających uwzględnieniu interesów wymagało przed przyjęciem kwestionowanych przepisów zweryfikowania przez odpowiednie instytucje, czy publikacja na stronie internetowej, jednej na każde państwo członkowskie i swobodnie dostępnej, imiennych danych dotyczących wszystkich zainteresowanych beneficjentów i dokładnych kwot pochodzących z EFRG i EFRROW otrzymanych przez każdego z nich – bez rozróżnienia w zależności od okresu, częstości lub rodzaju i wysokości otrzymanej pomocy – nie wykraczała poza to, co było konieczne dla realizacji zasadnie zamierzonych celów. Otóż, jeżeli chodzi o osoby fizyczne będące beneficjentami pomocy z EFRG i EFRROW, nie wydaje się, by Rada i Komisja starały się dokonać takiego odpowiedniego wyważenia.

Trybunał doszedł więc do wniosku, że **nakazując publikację danych osobowych dotyczących osób fizycznych będących beneficjentami pomocy z EFRG i EFRROW bez wprowadzenia rozróżnienia według odpowiednich kryteriów, takich jak okresy, w których otrzymali tę pomoc, jej częstość czy też rodzaj i wysokość, Rada i Komisja przekroczyły granice, które wyznacza poszanowanie zasady proporcjonalności. W związku z tym należy stwierdzić nieważność niektórych przepisów rozporządzenia nr 1290/2005 oraz rozporządzenia nr 259/2008 w całości.**

Biorąc pod uwagę wysoką liczbę publikacji, których dokonano w państwach członkowskich na podstawie uregulowań, które były uznawane za obowiązujące, Trybunał orzeka, że **stwierdzona nieważność tych przepisów nie pozwala na kwestionowanie skutków publikacji wykazów beneficjentów pomocy z EFRG i EFRROW dokonanej przez organy krajowe w okresie przed dniem wydania wyroku w tych sprawach.**

UWAGA: Odesłanie prejudycjalne pozwala sądom państw członkowskich, w ramach rozpatrywanego przez nie sporu, zwrócić się do Trybunału z pytaniem o wykładnię prawa Unii lub o ocenę ważności aktu Unii. Trybunał nie rozpoznaje sporu krajowego. Do sądu krajowego należy rozstrzygnięcie sprawy zgodnie z orzeczeniem Trybunału. Orzeczenie to wiąże w ten sam sposób inne sądy krajowe, które spotykają się z podobnym problemem.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże Trybunału Sprawiedliwości.

[Pełny tekst](#) wyroku znajduje się na stronie internetowej CURIA w dniu ogłoszenia

Osoba odpowiedzialna za kontakty z mediami: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793